

Deu

Chapter 19

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

נָתַן	אֶל־הָיָה	יְהוָה	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	אֶת־	אֶל־הָיָה	יְהוָה	יִכְרֹת	כִּי	1
दिंदै-हुनुहुन्छ	तिम्रा-परमेश्वरले	परमप्रभु	जसको	जातिहरूलाई	ती	तिम्रा-परमेश्वरले	परमप्रभु	नाश-गर्नु-हुन्छ	जब	
H5414	H0430	H3068			H0853	H0430	H3068	H3772		
	וּבְכַתִּיבָם:	בְּעָרֵיהֶם	וַיִּשְׁבֹּת	וַיִּרְשָׁטֶם	אֶרְצָם	אֶת־	לְ			
	र-तिनीहरूका-घरहरूमा	तिनीहरूका-सहरहरूमा	र-बस्छौ	र-अधिकार-गर्छौ	देश	तिनीहरूको	तिमीलाई			
			H3427	H3423	H0776	H0853				

“अरू जातिका मानिसहरूको भूमि परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिमीहरूलाई दिनु हुँदैन। परमप्रभुले ती जातिहरूलाई ध्वंस पार्नु हुनेछ। जहाँ ती मानिसहरू बस्थे त्यही तिमीहरू बस्नेछौ। तिमीहरूले तिनीहरूको शहरहरू र घरहरू लिने छौ। जब यस्तो हुन्छ।

נָתַן	אֶל־הָיָה	יְהוָה	אֲשֶׁר	אֶרְצָם	בְּתוֹךְ	לָא	תִּבְדָּל	עָרִים	שְׁלוֹשׁ	2
दिंदै-हुनुहुन्छ	तिम्रा-परमेश्वरले	परमप्रभु	जुन	तिम्रो-देशको	बीचमा	तिम्रो-लागि	अलग-गर	सहरहरू	तीन	
H5414	H0430	H3068		H0776	H8432		H0914		H7969	
							לְשָׂתָהּ:	לְ		
							अधिकार-गर्नलाई	तिमीलाई		
							H3423			

तिमीहरूले भूमिलाई तीन भागमा बाँड्नु पर्छ।

יִנְחִילָהּ	אֲשֶׁר	אֶרְצָם	גְּבוּל	אֶת־	וְשְׁלֹשָׁתָּ	הַהָרָה	לְ	תִכְּבִין	3	
उत्तराधिकारमा-दिनु-हुन्छ	जुन	तिम्रो-देशको	सीमाना	त्यो	र-तीन-भागमा-बाँड	बाटो	तिम्रो-लागि	तयार-गर		
H5157		H0776	H1366	H0853	H8027	H1870				
			רָצָח:	כָּל־	שָׁמָּה	לְנוֹס	וְהָיָה	אֶל־הָיָה	יְהוָה	
			हत्याराले	सबै	त्यहाँ	भाग्नलाई	र-होस्	तिम्रा-परमेश्वरले	परमप्रभु	
			H7523	H3605	H8033	H5127	H1961	H0430	H3068	

तब प्रत्येक भागमा तिमीहरूले नजिकै भएको एउटा शहर रोज्नु पर्छ। अनि तिनीहरूले ती शहरहरूमा पुग्ने मार्गहरू निर्माण गर्नुपर्छ। तब कुनै मानिस जसले अर्कोको हत्या गर्छ, त्यो भागेर सुरक्षाको निम्ति त्यस शहरमा पुग्न सकोस्।

רָעָהוּ	אֶת־	יָכָה	אֲשֶׁר	וַחֲ	שָׁמָּה	יָנוֹס	אֲשֶׁר־	הָרָצָח	דְּבַר	וְזָה	4
आफ्नो-छिमेकीलाई	त्यो	हिकाउँछ	जसले	र-बाँच्छ	त्यहाँ	भाग्छ	जसले	हत्याराको	नियम	र-यो	
H7453	H0853	H5221		H2425	H8033	H5127		H7523	H1697	H2088	
			שְׁלֹשָׁם:	מִתְקַל	לֹ	שָׁנָא	לֹא־	וְהוּא	דָּעַת	בְּכִלִּי־	
			नै	अघिदेखि	उसलाई	घृणा-गर्ने	नथियो	र-ऊ	बुझेर	नजानी	
			H8032	H8543		H8130	H3808	H1931	H1847	H1097	

“यदि कसैले मानिसको हत्या गर्छ ती शहरहरूमा सुरक्षाको लागि भागेर जानेछ, यो नियम त्यस मानिसहरूका लागि हुनेछ हत्यारा त्यो मानिस हुनुपर्छ जसले अर्को मानिसहरूलाई अचानक मार्छ अनि त्यो मानिस हत्यारा हुन्छ। जसले हत्या गरेको मानिसलाई घृणा गरेको थिएन।

בְּנֵי־וְיָוֹן	יָדוֹ	וְנִדְחָהּ	עֵצִים	לְחֻטָּב	בֵּיעָר	רַעְהוּ	אֶת־	יָבֵא	וְאֲשֶׁר	5
बन्धरोसँग	उसको-हात	र-चुक्छ	रूखहरू	काठ-काट्न	जङ्गलमा	आफ्नो-छिमेकीसँग	त्यो	जान्छ	र-जसले	
H1631	H3027	H5080	H6086	H2404		H7453	H0854	H0935		

וְנוֹס	הוּא	וּמָת	רַעְהוּ	אֶת־	וּמִצָּא	הָעֵץ	מִן־	הַבְּרִוֹל	וְנָשַׁל	הָעֵץ	לְכָרֶת
भागु-पछ	ऊ	र-मर्छ	छिमेकीलाई	त्यो	र-लाग्छ	रूखको	बाट	फलाम	र-छुट्छ	रूख	काट्न
H5127	H1931	H4191	H7453	H0853	H4672	H6086		H1270	H5394	H6086	H3772

וְחָי	הָאֵלֶּה	הָעָרִים־	אֶת־	אֶל־
र-बाँच्छ	यी	सहरहरू	एउटा	त्यो
H2425	H0428		H0259	H0413

यहाँ एउटा उदाहरण छ एकजना मानिस आफ्नो साथीलाई लिएर दाउरा लिन वनमा जान्छ। मानिस रूख काट्न बच्चरो उठाउँछ तर बच्चरो बिंडबाट छुट्टिन्छ र अर्को मानिसलाई लाग्छ र उसलाई मार्छ। बच्चरो चलाउने मानिस तीनवटामध्ये कुनै एउटा शहरमा आफ्नो सुरक्षाको निम्ति भागेर जान सपछ।

כִּי־	וְהַשִּׁינּוּ	לְבָבוֹ	יָחֵם	כִּי־	הָרֶחֶק	אֶחָדִי	הָרִים	גָּאֵל	יִדְרֹף	פֶּן־	6
किनभने	र-भेट्छ	उसको-हृदय	तातो-हुन्छ	किनभने	हत्याको	पछि	रक्त	रक्तको-बदला-लिने	खेद्छ	नहोस्	
	H5381	H3824	H3179		H7523		H1818		H7291	H6435	

שָׁנֵא	לֹא	כִּי	מָוֶת	מִשְׁפָּט־	אֵין	וְלֹא־	נִפְשׁ	וְהִכָּהוּ	הַדְּרֹף	יִרְבֶּה
घृणा-गर्ने	थिएन	किनभने	मृत्युदण्डको	मृत्युको-न्याय	छैन	र-उसलाई	प्राण	र-हिकाउँछ	बाटो	लामो-छ
H8130	H3808		H4194	H4941	H0369		H5315	H5221	H1870	

וְהוּא	לֹא	מִתְמוּל	שְׁלֹשׁ־
ऊ	उसलाई	अधिदेखि	नै
H1931		H8543	H8032

तर यदि शहरहरू निकै टाढा छन् भाग्दै गरेको मानिस त्यहाँ पुग्नु सपदैँन अनि पक्राउ पर्छ र हत्या भएको मानिसका रिसाएका आफन्तद्वारा ऊ मारिन सपछ। तर त्यो मानिस मृत्यु पाउने योग्य थिएन किनभने उसले मानिसको हत्या घृणा अथवा रीसले गरेको थिएन।

עַל־	כֵּן	אֲנָכִי	מִצְוָה	לְאָמַר	שְׁלֹשׁ	עָרִים	תְּבָרִיל	לָךְ:	ס	7
यसै-कारणले	तेसै	मैले	तिमीलाई-आज्ञा-दिन्छु	भनेर	तीन	सहरहरू	अलग-गर	तिम्रो-लागि	—	
		H0595	H6680	H0559	H7969		H0914			

शहरहरू चाँहि प्रत्येकको निम्ति नजिकै हुनुपर्छ, यसैकारण म तिमीहरूलाई तीनवटा विशेष शहरहरू छात्रे आज्ञा दिन्छु।

וְאִם־	יִרְחֹב	יְהוּה	אֶת־	אֵלֶּהֵי	מִצְוָה	לְאָבְתֵיךָ
र-यदि	बढाउँछ	परमप्रभु	त्यो	तिम्रा-परमेश्वरले	तिम्रो-सीमाना	तिम्रा-पूर्खाहरूसँग
	H7337	H3068	H0853	H0430	H1366	H0001

וְנָתַן	לָךְ	אֶת־	כָּל־	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	הַבַּר	לְתַת	לְאָבְתֵיךָ:
र-दिनु-हुन्छ	तिमीलाई	त्यो	सबै	देश	जुन	भन्नु-भयो	दिनलाई	तिम्रा-पूर्खाहरूलाई
H5414		H0853	H3605	H0776		H1696	H5414	H0001

“परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिमीहरूका पिता-पुर्खाहरूलाई त्यो भूमि बढाउने प्रतिज्ञा गर्नु भएको थियो। उहाँले तिमीहरूका पिता-पुर्खाहरूलाई प्रतिज्ञा गर्नु भएको भूमि तिमीहरूलाई दिनुहुन्छ।

כִּי־	תִּשְׁמַר	אֶת־	כָּל־	הַמְצֻנָה	הַזֹּאת	לְעִשְׂתָּהּ	אֲשֶׁר	אֲנָכִי	מִצְוָה	9
यदि	पालन-गर्छौं	त्यो	सबै	आज्ञा	यो	पालन-गर्नलाई	जो	मैले	तिमीलाई-आज्ञा-दिन्छु	
	H8104	H0853	H3605	H4687	H2063		H0595		H6680	

הַיּוֹם	לְאַהֲבָה	אֶת־	יְהוּה	אֶלֶּהֵי	וְלִלְכֹת	בְּדַרְכָּיו	כָּל־	הַיָּמִים	וַיְסַפֵּר
आज	प्रेम-गर्न	त्यो	परमप्रभु	तिम्रा-परमेश्वरलाई	र-हिँड्न	उहाँका-मार्गहरूमा	सबै	दिनहरू	तब-थप्नु-पर्छ
H3117	H0157	H0853	H3068	H0430	H3212	H1870	H3605	H3117	H3254

לָךְ	עוֹד	שְׁלֹשׁ	עָרִים	עַל	הַשְּׁלֹשׁ	הָאֵלֶּה:
तिम्रो-लागि	अरू	तीन	सहरहरू	माथि	तीन	यी
	H5750	H7969			H7969	H0428

यदि तिमीहरूले उहाँका आज्ञाहरू, जो तिमीहरूलाई म आज बताउँदैछु, सबै पालन गर्छौं, अनि यदि तिमीहरूले परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरसित प्रेम गर्छौं उहाँले भने अनुसार जीवन निर्वाह गर्छौं, उहाँले यसो गर्नु हुनेछ। तब परमप्रभुले तिमीहरूको भूमि विस्तृत पार्नु हुँनेछ, तिमीहरूले सुरक्षाको निम्ति अझै तीनवटा शहरहरू छात्रु पर्छ। यी तीनवटा शहरहरूअघि छानिएका तीनवटासित थपिएका हुनुपर्छ।

נָתַן	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אֲשֶׁר	אֲרָצָה	בְּקֶרֶב	נָקוּ	רָם	יִשְׁפָּה	וְלֹא	10
दिंदै-हुनुहुन्छ	तिम्रा-परमेश्वरले	परमप्रभु	जुन	तिम्रो-देशको	बीचमा	निर्दोषको	रगत	बहाइनु-पर्छ	र-नबहोस्	
H5414	H0430	H3068		H0776	H7130		H1818	H8210	H3808	

ס	רָמִים :	עֲלִי	וְהָיָה	נִחֲלָה	לְ
—	रक्तदोष	तिम्रो-माथि	र-हुनेछ	उत्तराधिकारमा	तिमीलाई
	H1818		H1961	H5159	

तब परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिमीहरूलाई दिंदै गर्नु भएको भूमिमा निर्दोष मानिसहरू मारिने छैनन्। अनि कुनै मृत्युमा तिमीहरू दोषी बनिनु पर्ने छैन।

וְהִקְהֵנוּ	עֲלֵינוּ	וְקָם	לֹ	וְאָרַב	לְרֵעֵהוּ	שָׂנֵא	אִישׁ	יְהוָה	וְכִי-	11
र-हिर्काउँछ	उसमाथि	र-उठेर	उसलाई	र-लुकेर-बस्छ	आफ्नो-छिमेकीलाई	घृणा-गर्ने	कोही-मानिस	छ	तर-यदि	
H5221				H0693	H7453	H8130	H0376	H1961		

הָאֵל :	הָעָרִים	אָחַת	אֶל-	וְרָם	וְנָתַת	נִפְשׁ
यीमा	सहरहरू	एउटा	त्यो	र-भागछ	र-मर्छ	प्राणघाती-गर्छ
H0411		H0259	H0413	H5127	H4191	H5315

“तर एकजना मानिसहले कुनै अर्को मानिसलाई घृणा गर्न सएछ। त्यस मानिसले घृणा गरेको मानिसलाई पर्खेर मार्न लुपन सएछ, उसले त्यस मानिसलाई मार्न सएछ अनि सुरक्षाका शहरमध्ये एउटामा भागेर जान सएछ।

נִאָל	בִּיד	אָתוּ	וְנָתַנוּ	מִשָּׁם	אָתוּ	וְלִקְחוּ	עִירָו	וְקָנְנוּ	וְשָׁלְחוּ	12
रक्तको-बदला-लिने	हातमा	उसलाई	र-दिन्छन्	त्यहाँबाट	उसलाई	र-लिन्छन्	उसको-सहरका	बुजुर्गहरूले	तब-पठाउन्	
	H3027	H0853	H5414	H8033	H0853	H3947		H2205	H7971	

וְנָתַת :	הָרָם
र-मर्छ	रक्तको
H4191	H1818

यदि यस्तो हुन्छ हत्याराको शहरका बूढा-प्रधानहरू उसलाई सुरक्षाको शहर बाहिर ल्याउन कसैलाई पठाउन सएछन्। ती अगुवाहरूले त्यो मानिसका आफन्तलाई दिनुपर्छ। र त्यसलाई मार्नुपर्छ।

וְטֹב	מִיִּשְׂרָאֵל	הַנָּקִי	רָם-	וּבְעֵרָתוֹ	עֲלֵינוּ	עֵינָהּ	תָּחוּם	לֹא-	13
र-राम्रो-हुन्छ	इस्राएलबाट	निर्दोष	निर्दोषको-रगत	यसरी-हटाउ	उसमाथि	तिम्रो-आँखाले	तरस्-दिओस्	नदेखाउ	
	H3478		H1818				H2347	H3808	

ס	לְ :
—	तिम्रो-लागि

तिमीहरूले त्यसलाई सहानुभूति देखाउनु हुँदैन किनभने त्यो निर्दोष मानिसको हत्यारा हो। तिमीहरूले इस्राएलबाट त्यस्तो दोष बाहिर निकाल्नु पर्छ, तब मात्र तिमीहरूको निम्ति प्रत्येक चीज असल हुनेछ।

אֲשֶׁר	בְּנִחֲלָתָהּ	רְאשֵׁי	גְבוּלוֹ	אֲשֶׁר	רַעֲיוֹ	גְבוּלוֹ	תְּסִיגוֹ	לֹא	14
जुन	तिम्रो-उत्तराधिकारमा	पूर्वजहरूले	राखेका-थिए	जो	छिमेकीको	सीमाना	छिमेकीको-सीमाना	नसार	
	H5159	H7223	H1379		H7453	H1366	H5253	H3808	

ס	לְ :	נָתַן	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	תְּנַחֲלֵה
—	अधिकार-गर्नलाई	तिमीलाई	दिंदै-हुनुहुन्छ	तिम्रा-परमेश्वरले	परमप्रभु	त्यो-देशमा	उत्तराधिकार-पाउँछौ
	H3423	H5414	H0430	H3068	H0776	H5157	

“तिमीहरूले आफ्ना छिमेकीको सम्पत्तिको साँध-सीमाना छुट्टाउने ढुङ्गाहरू हटाउनु हुँदैन। उहिले मानिसहरूले सीमाना छुट्टाउन त्यसरी ढुङ्गाहरू लगाउँथे। ती ढुङ्गाहरूले परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले दिनु भएको भूमिमा सीमाना छुट्टाउँछन्।

15
 קַטָּאָת וּלְכָל- עוֹן לְכָל- בְּאִישׁ אֲחָד עַל יְקוּם לֹא-
 पाप र-कुनै-पनि अपराध कुनै-पनि कोही-मानिस-विरुद्ध एउटा-मात्र एकलै-साक्षी उठ्नु-पर्दैन नखडा-होस्
[H3605](#) [H5771](#) [H3605](#) [H0376](#) [H0259](#) [H5707](#) [H3808](#)

בְּכָל- קָטָא אֲשֶׁר יַחֲטֵא עַל- וְפִי שְׁנֵי עָרִים
 तीन गवाही अनुसार वा साक्षीहरू दुई गवाही अनुसार गर्छ जुन दोष कुनै-पनि
[H7969](#) [H6310](#) [H5707](#) [H8147](#) [H6310](#) [H2398](#) [H2399](#) [H3605](#)

עָרִים יְקוּם דְּבָרָה :
 साक्षीहरूको प्रमाणित-हुन्छ कुरा
[H5707](#) [H1697](#)

“यदि कुनै मानिस व्यवस्था विरोधी कार्य गरेकोमा दोषी भए उसको दोष प्रमाण गर्न एक जना गवाही पर्याप्त हुँदैन। त्यस मानिसले साँच्चै दोष गरेको प्रमाणित गर्न दुई अथवा तीनजना गवाहीहरू चाहिन्छन्।

16
 כִּי- יְקוּם עַד- קָטָא
 यदि खडा-हुन्छ झूटा-साक्षी दुष्ट
 בּוֹ סָרְהָ :
 उस-विरुद्ध झूटो
 לְעֵנֹת גְּוָהִי-בַיּוֹם
 गवाही-दिन कोही-मानिस-विरुद्ध
[H5627](#) [H0376](#) [H2555](#) [H5707](#)

“कसैलाई चोट पुर्याउने अभिप्रायले एक जना मानिस झूठो साक्षी दिनु अघि आउनु सएछ।

17
 וְעַמְדוֹ שְׁנֵי- הַאֲנָשִׁים אֲשֶׁר- לָהֶם הָרִיב לְפָנָי יְהוָה לְפָנָי הַקְּהָנִים
 तब-खडा-हुन् दुवै मानिसहरू जसको झगडा-छ अगाडि परमप्रभुको अगाडि पुजारीहरू
[H5975](#) [H8147](#) [H0376](#) [H1992](#) [H7379](#) [H6440](#) [H3068](#) [H6440](#) [H3548](#)

וְהַשְּׂפָטִים יְהוָה אֲשֶׁר יְהוָה
 र-न्यायकर्ताहरूको जो हुन्छन्
 בֵּינָם יְהוָה
 ती-दिनहरूमा ती
[H1992](#) [H3117](#) [H1961](#)

यदि यस्तो भएका खण्डमा ती दुवै मानिस परमप्रभुको विशेष मन्दिरमा पूजाहारीहरू र न्यायकर्ताहरू जो त्यस समयमा कार्यमा छन्, तिनीहरूको अघि गई न्याय पाउन सएछन्।

18
 וְדָרְשׁוּ הַשְּׂפָטִים הַיָּטִב וְהַרָּע
 र-जाँच-गरुन् न्यायकर्ताहरूले राम्रोसँग र-हेर
 שִׁקְרָה שִׁקְרָה
 झूटो-थियो झूटो
 עֲנָה
 गवाही-दियो
[H8267](#) [H5707](#) [H8267](#) [H5707](#) [H2009](#) [H3190](#) [H8199](#) [H1875](#)

בְּאֶחָיו :
 आफ्नो-दाजुभाइ-विरुद्ध
[H0251](#)

न्यायकर्ताहरूले सावधानीसँग झगडामा कसको कसूर छ गहिरिएर खोज्नु पर्छ र तिनीहरूले पत्तो लगाउन सएछन कतै गवाहीले झूटो बोलेको हो कि? यदि गवाही झूटो बोलेको पाए,

19
 וְעִשְׂיָתָם לֹא כֹאשֶׁר זָמַם לְעֵשׂוֹת
 तब-गर उसलाई जसरी षड्यन्त्र-रचेको-थियो गर्न
 מִקְרָבָה הָרַע וּבְעֵרָה
 तिम्नो-बीचबाट दुष्टता यसरी-हटाउ
 לְאָחָיו
 आफ्नो-दाजुभाइलाई
[H7130](#) [H7451](#) [H0251](#) [H2161](#)

तिमीहरूले त्यसलाई सजाय दिनु नै पर्छ। त्यस गवाहीलाई त्यही सजाय दिनु पर्छ जुन सजाय उसले अर्को मानिसलाई दिन चाहन्थ्यो। यस प्रकारले तिमीहरूले आफ्ना समूहबाट दुष्टता हटाउनेछौ।

20
 וְהַנְּשָׂאָרִים יִשְׁמְעוּ וַיִּרְאוּ וְלֹא- יִסְפוּ לְעֵשׂוֹת
 र-बाँकीहरूले सुन्छन् र-डराउँछन् र-गर्दैनन् थप्नेछन्
 בְּקִרְבָּה יְהוָה הָרַע
 तिम्नो-बीचमा यो दुष्ट
 כְּדָבָר עוֹד
 यस्तो-कुरा फेरि
[H7130](#) [H2088](#) [H1697](#) [H5750](#) [H3254](#) [H3808](#) [H3372](#) [H8085](#) [H7604](#)

अरू मानिसहरूले पनि त्यस मानिसले पनि त्यस मानिसले गरेको दुष्कर्मको प्रतिफल थाहा पाउँछन् र फेरि त्यस्तो दुष्कर्म गर्ने साहस गर्दैनन्।

בָּשׂוֹן	שׁוֹן	בְּעֵיִן	עֵיִן	בְּנֶפֶשׁ	נֶפֶשׁ	עֵינָיו	תְּחִסֵּס	וְלֵא
दाँतकी-सट्टामा	दाँतकी	आँखाको-सट्टामा	आँखाको	प्राणको-सट्टामा	प्राणको	तिम्नो-आँखाले	तरस्-दिओस्	र-नदेखाउ
H8127	H8127			H5315	H5315		H2347	H3808
				ס	בְּרִגְלָיו:	רִגְלָיו	בְּיָד	יָד
				—	खुट्टाको-सट्टामा	खुट्टाको	हातको-सट्टामा	हातको
					H7272	H7272	H3027	H3027

“तिमीहरूले त्यस मानिसप्रति सहानुभूति देखाउनु हुँदैन जसले अपराध गरेको हुन्छ जति बेला उसलाई सजाय दिइन्छ। यदि कसैको ज्यान लिन्छ भने उसको जीवन पनि शेष पार्नुपर्छ। नियम छ आँखाको सट्टा आँखा, दाँतको सट्टा दाँत, हातको सट्टा हात र खुट्टाको सट्टा खुट्टा हुनेछ।